

Service public fédéral Emploi,  
Travail et Concertation sociale

**ADMINISTRATION DES  
RELATIONS COLLECTIVES  
DU TRAVAIL**  
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst  
Werkgelegenheid, Arbeid  
en Sociaal Overleg  
**ADMINISTRATIE VAN DE  
COLLECTIEVE  
ARBEIDSBETREKKINGEN**  
Directie van de Griffie

**ERRATUM**

Sous-commission paritaire pour  
l'exploitation des salles de cinéma  
n° 303.03

**CCT n° 67339/CO/303.03  
du 17/06/2003**

Correction du texte en français :

- à l'article 16, la période indiquée :  
« *A aucun moment, dans le courant  
période de 4 mois, la durée totale du  
travail effectué ne peut dépasser de  
plus de 65 heures la durée moyenne  
autorisée de 38 heures, multipliée par  
le nombre de semaines ou de fractions  
de semaines déjà écoulées dans cette  
période de 4 semaines (article 26bis,  
§ 1<sup>er</sup>, dernier alinéa de la loi du 16 mars  
1971 sur le travail).* » est remplacée  
par la période suivante : « *A aucun  
moment, dans le courant période de  
4 mois, la durée totale du travail  
effectué ne peut dépasser de plus de  
65 heures la durée moyenne autorisée  
de 38 heures, multipliée par le nombre  
de semaines ou de fractions de  
semaines déjà écoulées dans cette  
période de 4 mois (article 26bis, § 1<sup>er</sup>,  
dernier alinéa de la loi du 16 mars 1971  
sur le travail).* ».

**Décision du**

**ERRATUM**

Paritair Subcomité voor de  
exploitatie van bioscoopzalen  
nr. 303.03

**CAO nr. 67339/CO/303.03  
van 17/06/2003**

Verbetering van de Franse tekst :

- in het artikel 16 de vermelde  
periode : « *A aucun moment, dans le  
courant période de 4 mois, la durée  
totale du travail effectué ne peut  
dépasser de plus de 65 heures la durée  
moyenne autorisée de 38 heures,  
multipliée par le nombre de semaines  
ou de fractions de semaines déjà  
écoulées dans cette période de  
4 semaines (article 26bis, § 1<sup>er</sup>, dernier  
alinéa de la loi du 16 mars 1971 sur le  
travail).* » moet vervangen worden  
door de volgende periode : « *A aucun  
moment, dans le courant période de  
4 mois, la durée totale du travail  
effectué ne peut dépasser de plus de  
65 heures la durée moyenne autorisée  
de 38 heures, multipliée par le nombre  
de semaines ou de fractions de  
semaines déjà écoulées dans cette  
période de 4 mois (article 26bis, § 1<sup>er</sup>,  
dernier alinéa de la loi du 16 mars 1971  
sur le travail).* ».

**Beslissing van**

**11-08-2004**

**Sous-commission paritaire pour l'exploitation des salles de cinéma**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 17 JUIN 2003 CONCERNANT LES CONDITIONS DE TRAVAIL ET DE RÉMUNÉRATION DE CERTAINS TRAVAILLEURS**

**Chapitre Ier : Champ d'application**

Article 1er - La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma, à l'exclusion du personnel d'accueil payé au pourboire.

Par "travailleur", on entend le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

**Chapitre II : Travailleurs**

**A. Ouvriers : définition de certaines fonctions et salaires horaires minimum**

Art. 2 - 1. Classification des fonctions : sans contact avec la clientèle.

Catégorie I :

- a) personnel de nettoyage
  - le personnel occupé au nettoyage des bâtiments et salles;
  - les préposés aux toilettes (rémunérés sur base horaire).
- b) personnel d'entretien
  - l'homme à tout faire non qualifié.
- c) les travailleurs qualifiés chargés de l'entretien technique des bâtiments, salles et matériel.

Catégorie II :

- personnel de surveillance : contrôle et prévention de la sécurité du complexe et intervenant en cas d'urgence et/ou de crise.

Catégorie III :

Définition :

Opérateur :

- montage et démontage des films;
- surveillance pendant les projections;
- contrôle de la qualité de l'image et du son;
- réparation de petites pannes;
- maintenance de la cabine et des machines.

**Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen**

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 17 JUNI 2003 BETREFFENDE DE ARBEIDS- EN LOONVOORWAARDEN VAN SOMMIGE WERKNEMERS**

**Hoofdstuk I : Toepassingsgebied**

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de **werknemers** die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen, met uitzondering van het onthaalpersoneel met foaien bezoldigd.

Onder "werknemer" verstaat **men** het **mannelijk** en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

**Hoofdstuk II : Werknemers**

**A. Arbeiders : definitie van sommige functies en minimumuurlonen**

Art. 2 - 1. Functieclassificatie : zonder contact met het cliënteel.

Categorie I :

- a) **schoonmaakpersoneel**
  - het personeel voor de **schoonmaak** van de gebouwen en de **zalen**;
  - toiletpersoneel (per uur betaald).
- b) onderhoudspersoneel
  - de ongeschoolde **klusjesmannen**.
- c) de geschoolde arbeiders die belast zijn met het technisch onderhoud van de gebouwen, de zalen en het materieel.

Categorie II :

- toezichtpersoneel : **controle** en preventie inzake veiligheid der **complexen** en interveniëren in **geval** van urgenties en/of in een crisissituatie.

Categorie III :

Definitie :

Operateur

- montage en **demontage** van films;
- bewaking gedurende de voorstelling;
- kwaliteitscontrole van **beeld** en geluid;
- kleine herstellingen;
- "maintenance" in het eigen werklokaal en van de machines.

NEERLEGGING-DEPÔT

REGISTR.-ENREGISTR.

23-06-2003

04-09-2003

NR.  
N°

67339

16/30303

- a) opérateur débutant.
- b) aide-opérateur : après 6 mois de service comme opérateur débutant.
- c) opérateur qualifié : après 1200 heures de prestations et tant qu'opérateur dans le secteur (les 6 mois inclus) ou à défaut, 2 ans de service effectifs dans cette fonction d'opérateur dans la même entreprise.
2. Classification des fonctions : ayant des contacts avec la clientèle

Catégorie IV :

- a) hôtesse et stewards
- accueil des clients;
  - contrôle des tickets;
  - accompagnement de la clientèle aux places;
  - contrôle de la sécurité, maintien de l'ordre et de la propreté des salles, des foyers et des couloirs pendant les heures de séance;
  - vente d'articles de confiserie, boissons, crème glace, programme dans les salles.
- b) hôtesse-caissière et stewards-caissiers
- conditions "voir a)" et occupés à la caisse à raison de 10 à 50 p.c. de leur temps de travail;
  - vente de tickets;
  - information de la clientèle à propos du film;
  - clôture de la caisse.
- c) convoyeurs au parking
- veiller à ce que la circulation sur le parking et à l'accès au parking se fasse de façon ordonnée.
- d) personnel de comptoir
- vente d'articles de confiserie, boissons, pomme-chips, crème glace, pop-corn et fast-food;
  - production de pop-corn et autre fast-food;
  - gestion de stock;
  - contrôle de la sécurité, de l'ordre et de la propreté aux bars et points de vente avec par intervalles des tâches de remise en ordre de ces endroits;
  - responsable des espaces de jeux.
- e) barman qualifié
- personnel affecté exclusivement à un endroit déterminé où l'on sert également des spiritueux avec ou sans service à table.

- a) beginnend operateur.
- b) hulpoperateur : na 6 maanden dienst als beginnend operateur.
- c) **vakbekwaam** operateur : na 1200 gepresteerde uren in de sector (de 6 maanden inbegrepen) of bij ontstentenis hiervan, 2 effectieve dienstjaren tewerkgesteld zijn in deze functie van operateur in dezelfde **onderneming**.
2. Functieclassificatie : met contact met het cliënteel

Categorie IV :

- a) hostesses en stewards
- onthaal van klanten;
  - **controle** van de tickets;
  - begeleiding van klanten naar de zitplaatsen;
  - **controle** op de **veiligheid**, handhaving van orde en netheid van de **zalen**, foyer en gangen tijdens de vertoningsuren;
  - verkoop van snoepartikelen, dranken, ijs, programma in de zalen.
- b) hostesses-kassiersters en stewards-kassiers
- voorwaarde "zie a)" en tewerkgesteld aan de kassa naar rato van 10 tot 50 pct. van hun arbeidstijd;
  - verkoop van de tickets;
  - info over de film aan de klanten;
  - afsluiten van de kassa.
- c) parkeerbegeleiders
- het verkeer ordelijk **laten** verlopen op de **parkeerruimtes** en de toegang daartoe.
- d) toonbankpersoneel
- verkoop van snoepartikelen, drank, chips, ijs, **popcorn** en fast-food;
  - aanmaak van **popcorn** en andere fast-food;
  - stockbeheer;
  - controleren van de veiligheid, orde en reinheid van de bar en de verkooppunten en bij tussentijd de taak van deze ruimten opnieuw in orde te zetten;
  - **verantwoordelijk** voor de **speelruimte**.
- e) gekwalificeerd barman
- personeel, waarvan de functie uitsluitend toegewezen is aan een bepaalde **ruimte** waar ook sterke dranken worden **geschonken**, al dan niet met bediening aan **tafel**.

## Catégorie V : Responsable de groupes

- A. Chef opérateur :
- voir la fonction opérateur;
  - plan du travail;
  - contrôle du travail des autres opérateurs;
  
  - contrôle des sapeur-pompier et de l'inspection technique;
  - contrôle suivant le Règlement Général pour la protection du travail.
- B. Autres responsables de groupes :
- voir la fonction et également responsable de l'élaboration du plan de travail;
  - et/ou du contrôle et guidance du travail des membres du personnel sous ses ordres;
- a) chef nettoyage;
- b) chef-entretien;
- c) chef-hôtesses /stewards;
- d) chef-convoyeurs au parking.

Art. 3 - § 1. Les salaires horaires minimums conventionnels et les salaires horaires effectivement payés sont majorés comme suit :

- à partir du 1er octobre 2003 : + 0,05 EUR
- à partir du 1er avril 2004 :+ 0,05 EUR

§ 2. Un début de grille d'ancienneté est fixé pour les salaires barémiques du personnel ouvrier avec entrée en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 :

- après 2 ans de service : + 0,04 €
- après 4 ans de service : + 0,03 €
- après 6 ans de service : + 0,02 €
- après 8 ans de service : + 0,01 €

Si cette augmentation coïncide avec une indexation, l'augmentation a lieu avant l'indexation.

§ 3. Les salaires horaires minimums sont fixés comme suit au 1<sup>er</sup> octobre 2003 pour une durée de travail de 38h par semaine (y compris l'augmentation de 0,05 EUR sur l'ensemble des salaires au 1<sup>er</sup> octobre 2003):

## Catégorie V : Groepsverantwoordelijken

- A. Hoofdoperateur :
- zie de functie operateur;
  - **werkschema**;
  - **controle** op het **werk** van de andere operateurs;
  - **controle** van de **brandweermannen** en van de technische inspectie;
  - **controle** volgens het **Algemeen Reglement** voor de **Arbeidsbescherming**.
- B. Andere groepsverantwoordelijken :
- zie functie en eveneens verantwoordelijk voor het uitwerken van het werkplan;
  - en/of de **controle** en begeleiding van het werk van de personeelsleden over wie hij/zij de leiding heeft;
- a) **chef-schoonmaak**;
- b) chef-onderhoud;
- c) chef-hostesses /stewards;
- d) **chef-parkeerbegeleiders**.

Art. 3 - § 1. De conventionele minimumuurlonen en de werkelijk uitbetaalde uurlonen worden als volgt verhoogd :

- vanaf 1 oktober 2003 : + 0,05 EUR
- vanaf 1 april 2004 : + 0,05 EUR

§ 2. Er wordt een begin van anciënniteitopbouw vastgelegd voor de **baremalonen** van het arbeiderspersoneel met ingang vanaf 1 januari 2004:

- na 2 jaar dienst : + 0,04 €
- na 4 jaar dienst : + 0,03 €
- na 6 jaar dienst : + 0,02 €
- na 8 jaar dienst : + 0,01 €

Indien deze verhoging **samenvalt** met een indexaanpassing, dan wordt eerst de conventionele verhoging toegepast en dan de indexatie.

§ 3. De minimum uurlonen worden op 1 oktober 2003 als volgt bepaald en dit voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur (met inbegrip van de verhoging van 0,05 EUR op **alle** uurlonen op 1 oktober 2003):

4

**Minimumuurlonen (EUR) vanaf 1 oktober 2003 - 38 u/week**  
**Salaires horaires minimum (EUR) à partir du 1er octobre 2003 - 38 h/semaine**

CATEGORIE	Maanden anciënniteit / Mois d'ancienneté			
	0	6	12	
I	Schoonmaakpersoneel Personnel de nettoyage	7,8522	7,9989	8,0848
	Onderhoudspersoneel Personnel d'entretien	7,8522	7,9989	8,0848
	Geschoold onderhoudspersoneel Personnel d'entretien qualifié	9,3490		
II	Toezichtpersoneel Personnel de surveillance	8,8105		
III	Beginnend operateur Opérateur débutant	7,9305		
	Huipoperateur Aide-opérateur	8,1353		
	Vakbekwaam operateur (- dan 5 zalen) Opérateur qualifié (- de 5 salles)	9,1139		
	Vakbekwaam operateur (minst. 5 zalen) Opérateur qualifié (au - 5 salles)	9,3490		
	IV	Hostesses en stewards Hôtesse et stewards	7,8522	7,9989
	Hostessen/stewards-kassiers Hôtesse/Stewards caissier(ère)s	8,2239		
	Parkeerbegeleiders Convoyeurs au parking	7,8522	7,9989	8,0848
	Toonbankpersoneel Personnel au comptoir	7,9305	8,1353	8,2239
	Geschoold barman Barman qualifié	8,4944	8,7118	8,8105
V	Hoofdoperateur Chef-opérateur	10,1405		
	Chef-schoonmaak Chef-nettoyage	9,1367		
	Chef-onderhoud Chef-entretien	9,1367		
	Chef-hostesses/stewards Chef hôtesse/stewards	9,1367		
	Chef parkeerbegeleiders Chef convoyeurs au parking	9,1367		

Art. 4 - Ouvriers âgés de moins de 18 ans

Les salaires horaires minimums des ouvriers âgés de moins de 18 ans sont égaux à 90 pc. des salaires horaires minimums, fixés à l'article 3.

**B. Travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement intellectuel**

Art. 5 - Classification des professions

Les fonctions du personnel employé sont classées en cinq catégories :

Art. 4 - Werklieden van minder dan 18 jaar

De lonen van de werkliden, die minder dan 18 jaar oud zijn, zijn gelijk aan 90 pct. van de minimumuurlonen, vastgesteld bij artikel 3.

**B. Werknemers die hoofdzakelijk intellectuele arbeid verrichten**

Art. 5 - Beroepenclassificatie

De functies van het bedienendpersoneel worden in vijf categorieën gerangschikt :

### Catégorie I : personnel d'exécution

employé de bureau - dactylographe.

### Catégorie II : collaborateur administratif : qui exécute certaines tâches d'initiative

réceptionniste - téléphoniste  
secrétaire  
caissier

la tâche de caissier comprend entre autres :

- a. la vente des tickets;
- b. l'information de la clientèle à propos du film;
- c. l'information et les documents à remplir pour les différentes instances officielles, comme SABAM, Affaires économiques, service de villes ou de communes (taxes), distributeurs de films.
- d. la clôture de la caisse.

### Catégorie III :

aide-comptable

### Catégorie IV :

chef caissier;  
chef personnel au comptoir;  
comptable : dans les complexes ayant moins de 5 salles;  
chef de salle : dans les complexes ayant moins de 5 salles.

### Catégorie V : pour les complexes avant au moins de 5 salles.

assistant manager;  
chef de salle;  
comptable.

Pour les catégories IV et V, par chef de salle, il y a lieu d'entendre le chef hiérarchique du personnel. Il est chargé de la surveillance de la salle et est responsable de la bonne exécution des directives données par le chef d'entreprise.

Art. 6 - § 1. Les rémunérations mensuelles minimums et les rémunérations mensuelles effectivement payées sont majorées comme suit :

- à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2003 : + 8,23 EUR
- à partir du 1<sup>er</sup> avril 2004 : + 8,23 EUR.

Ces augmentations correspondent avec un contrat de travail à temps plein de 38 heures par semaine. Ces montants seront octroyés au pro rata pour les contrats de travail à temps partiel.

### Catégorie I : uitvoerend personeel

kantoorbediende - typiste.

### Catégorie II : administratief medewerker(ster) : voert taken uit op eigen initiatief

receptionist - telefonist  
secretaresse  
kassier

de taak van kassier behelst onder andere :

- a. verkoop van **etiketten**;
- b. info over de film aan het cliënteel;
- c. **informatie** en invullen van **documenten** naar de verschillende officiële **instanties, zoals SABAM, Economische Zaken, stad- of gemeentediensten (taksen), filmhuizen**;

- d. afsluiten van de kassa

### Catégorie III :

hulpboekhouder

### Catégorie IV :

chef kassier(ster);  
chef toonbankpersoneel;  
boekhouder : in bioscopen met **minder** dan 5 zalen;  
zaalchef : in de bioscopen met minder dan 5 zalen.

### Catégorie V : voor de bioscopen met minstens 5 zalen.

assistent manager;  
zaalchef;  
boekhouder.

Voor de categorieën IV en V, wordt onder zaalchef verstaan de hiërarchische chef van het personeel. Hij is belast met het toezicht over de **zaal** en is verantwoordelijk voor de goede uitvoering van de richtlijnen **welke** door het **ondernemingshoofd** worden gegeven.

Art. 6 - § 1. De minimum **maandlonen** en de werkelijk uitbetaalde maandlonen worden **als volgt** verhoogd :

- vanaf 1 oktober 2003 : + 8,23 EUR
- vanaf 1 **april** 2004 : + 8,23 EUR.

Deze verhogingen **stemmen** overeen met een voltijdse **arbeidsovereenkomst** van 38 uren per week. Deze bedragen worden pro rata toegekend voor de deeltijdse **arbeidsovereenkomsten**.

§ 2. Les rémunérations mensuelles minimums des employés sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> octobre 2003 pour une durée hebdomadaire du travail de 38 heures (y compris la majoration de 8,23 EUR au 1<sup>er</sup> octobre 2003):

§ 2. De minimum maandlonen van de bedienden worden op 1 oktober 2003 **als volgt** bepaald en dit voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur (met inbegrip van de verhoging van 8,23 EUR op 1 oktober 2003): :

**Minimum maandlonen (EUR) vanaf 1 oktober 2003 - 38 u/week**  
**Salaire mensuel minimum (EUR) à partir du 1er octobre 2003 - 38 h/semaine**

<b>Catégorie/Categorie</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>Age/Leef tijd</b>					
<b>-18 ans</b>	1.161,49	1.215,28	1.354,74	<b>1.420,74</b>	1.716,66
<b>18-21</b>	<b>1.283,08</b>	<b>1.342,83</b>	1.354,74	1.571,15	1.899,94
<b>22</b>	1.331,50	<b>1.405,35</b>	1.508,27	1.581,68	1.912,45
<b>23</b>	1.339,44	<b>1.425,60</b>	1.515,44	1.590,61	<b>1.924,77</b>
<b>24</b>	1.347,21	<b>1.445,89</b>	1.544,27	<b>1.611,03</b>	<b>1.937,33</b>
<b>25</b>	1.358,19	<b>1.469,43</b>	1.572,76	1.631,09	<b>1.949,62</b>
<b>26</b>	<b>1.369,38</b>	<b>1.492,97</b>	1.601,11	1.663,45	1.991,97
<b>27</b>	1.380,33	1.516,10	<b>1.629,86</b>	1.681,81	2.000,18
<b>28</b>	1.391,28	1.538,60	<b>1.629,86</b>	<b>1.699,41</b>	2.042,44
<b>29</b>	<b>1.402,34</b>	<b>1.559,75</b>	<b>1.687,01</b>	<b>1.764,23</b>	2.126,93
<b>30</b>	1.413,42	1.581,11	1.715,56	<b>1.796,67</b>	2.169,30
<b>31</b>	<b>1.422,70</b>	1.600,51	<b>1.744,27</b>	<b>1.829,35</b>	<b>2.211,95</b>
<b>32</b>	<b>1.432,23</b>	1.618,66	1.772,85	1.861,59	2.253,86
<b>33</b>	<b>1.441,73</b>	1.636,51	<b>1.801,48</b>	<b>1.894,08</b>	2.296,09
<b>34</b>	<b>1.450,98</b>	<b>1.654,44</b>	1.824,15	<b>1.923,50</b>	2.338,47
<b>35</b>	<b>1.460,26</b>	<b>1.672,23</b>	<b>1.846,83</b>	<b>1.950,06</b>	2.374,00
<b>36</b>	<b>1.469,54</b>	<b>1.690,24</b>	<b>1.869,25</b>	<b>1.976,41</b>	2.409,52
<b>37</b>	<b>1.469,54</b>	1.690,24	<b>1.894,52</b>	2.006,77	2.451,05
<b>38</b>	<b>1.475,94</b>	1.701,62	<b>1.945,95</b>	2.048,68	2.486,69
<b>39</b>	<b>1.475,94</b>	1.701,62	1.945,95	2.063,13	2.522,16
<b>40</b>	<b>1.482,32</b>	1.713,28	1.959,06	<b>2.070,11</b>	2.522,16
<b>41</b>	<b>1.482,32</b>	1.713,28	1.959,06	2.081,72	2.550,68
<b>42</b>	<b>1.482,32</b>	1.713,28	2.003,56	2.105,50	2.550,68
<b>43</b>	<b>1.482,32</b>	1.713,28	2.003,56	2.118,75	2.582,95

**Chapitre III : Primes**

Art. 7 - Le personnel ouvrier a droit à une prime d'ancienneté payable annuellement. A partir de 2003, cette prime s'élève à :

- 150 EUR entre 3 et moins de 6 ans de service
- 300 EUR entre 6 et moins de 9 ans de service
- 450 EUR à partir de 9 ans de service

L'ancienneté est acquise au niveau de l'entreprise et/ou du groupe et ne doit pas être interrompue. Elle est calculée en fonction de la durée de chaque contrat de travail individuel, sans distinction entre les prestations à temps plein ou à temps partiel et ce, en date du 1<sup>er</sup> août de chaque année.

La prime est payée en même temps que le salaire du mois d'août.

**Hoofdstuk III : Premies**

Art. 7 - Het arbeiderspersoneel heeft recht op een jaarlijks uit te betalen anciënniteitspremie. Vanaf 2003, bedraagt die **premie** :

- 150 EUR tussen 3 en **minder** dan 6 jaar dienst
- 300 EUR tussen 6 en minder dan 9 jaar dienst
- 450 EUR vanaf 9 jaar dienst

De **anciënniteit** wordt verworven op het niveau van het bedrijf en/of van de groep en **moet** niet ononderbroken zijn. De anciënniteit wordt berekend in functie van de contractduur van de individuele **arbeidsovereenkomsten**, zonder onderscheid tussen voltijdse of deeltijdse prestaties en wordt berekend op **datum** van 1 augustus van elk kalenderjaar.

De premie is betaalbaar **samen** met het loon voor augustus.

Art. 8 - § 1. Pour les prestations des jours fériés légaux, il est payé une prime de 17,35 EUR par jour férié à partir du 1er avril 2001 au personnel ayant 1 an de service ininterrompu au sein de l'entreprise ou du groupe. Elle est payée au prorata des prestations effectives sur base de 1/10<sup>ième</sup> par heure complète.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004, cette prime est portée à 2,00 EUR par heure effectivement prestée.

§ 3. Cette prime vaut pour tout le personnel quels que soit le contrat ou la durée des prestations reprise dans le contrat de travail individuel.

#### Art. 9 - Prime propre au secteur

Tenant compte des spécificités de ce secteur - prestations de week-end, flexibilité et polyvalence - une prime trimestrielle de 20 € sera payée à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003.

La prime est accordée au prorata aux travailleurs ayant un contrat à temps partiel.

Cette prime n'est pas indexée.

Elle est accordée à tout personnel à qui on demande une grande flexibilité et polyvalence notamment : caissières, hôtesse, stewards, opérateurs, et personnel préposé au fastline, au nettoyage et à l'entretien, ayant au moins un an de service ininterrompu au moment de chaque paiement trimestriel ou interrompu dont l'ancienneté résulte du passage d'un contrat de travail à durée déterminée à un contrat de travail à durée indéterminée.

Le travailleur doit avoir fourni des prestations de travail effectives dans le courant de chaque trimestre concerné (une prestation suffit) et ne peut pas avoir été absent de manière injustifiée au cours de ce même trimestre.

#### Chapitre IV : Liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation

Art. 10 - § 1. Les salaires minimums fixés au chapitre II, ainsi que les salaires et rémunérations effectivement payés aux ouvriers et employés visés par la présente convention collective de travail, sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge; ils varient conformément au présent chapitre et aux dispositions légales en vigueur.

7Art. 8 - § 1. Voor de prestaties tijdens wettelijke feestdagen wordt er vanaf 1 april 2001 een premie toegekend van 17,35 EUR per feestdag aan het personeel met één jaar ononderbroken dienst in de onderneming of in de groep. Deze premie wordt betaald pro rata de effectieve prestaties op basis van 1/10<sup>de</sup> per volledig uur.

§ 2. Vanaf 1 januari 2004, wordt deze premie opgetrokken tot 2,00 EUR per effectief gepresteerde uur.

§ 3. Deze premie geldt voor al het personeel ongeacht het soort contract of de prestatieduur vermeld in de individuele arbeidsovereenkomst.

#### Art. 9 - Sector-eigen premie

Rekening houdend met de eigenheden van deze sector - weekendactiviteit, flexibiliteit en polyvalentie - wordt vanaf 1 juli 2003 een kwartaalpremie betaald van 20 €.

De premie wordt pro rata toegekend aan de werknemers met een deeltijdse overeenkomst.

Deze premie is niet geïndexeerd.

Deze premie wordt toegekend aan alle werknemers waarvan een grote flexibiliteit en polyvalentie wordt gevraagd te weten: kassiersters, hostesses, stewards, operateurs, fastline-, schoonmaak- en onderhoudspersoneel met minstens één jaar ononderbroken dienst op het ogenblik van elke kwartaalbetaling of onderbroken dienst waarbij de anciënniteit voortvloeit uit de overgang van een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde duur naar een arbeidsovereenkomst voor een onbepaalde duur.

In de loop van elk betrokken kwartaal moet de werknemer effectieve arbeidsprestaties geleverd hebben (één prestatie volstaat) en mag hij of zij niet onwettig afwezig zijn geweest.

#### Hoofdstuk IV : Koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen

Art. 10 - § 1. De minimumlonen welke bepaald zijn bij hoofdstuk II, alsook de werkelijk betaalde lonen en wedden aan de werklieden en bedienden die in deze collectieve arbeidsovereenkomst worden bedoeld, zijn gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad; zij schommelen overeenkomstig dit hoofdstuk en de in voege zijnde wettelijke bepalingen.



§ 2. Ils sont mis en regard de l'indice de référence 111,02.

§ 2. Zij staan tegenover het referentie-indexcijfer 111,02.

§ 3. Cet indice de référence 111,02 constitue le pivot de la tranche de stabilisation 108,83 à 113,23. Les salaires minimums ainsi que les salaires et rémunérations effectivement payés aux ouvriers et employés, tel que définis au § 1 du présent article, varient à raison de 2 p.c. selon les tranches de stabilisation indiquées ci-après, lorsque l'indice mensuel des prix à la consommation dépasse la limite d'une tranche de stabilisation. Cette limite devient le pivot d'une nouvelle tranche de stabilisation.

§ 3. Dit referentie-indexcijfer 111,02 vormt de spil van de stabilisatieschijf 108,83 tot 113,23. De minimumlonen alsook de werkelijk betaalde lonen en wedden van de werklieden en bedienden, zoals bepaald in § 1 van dit artikel, schommelen met 2 pct. volgens de hierna vermelde stabilisatieschijven wanneer het maandelijks indexcijfer der consumptieprijzen de grens van een stabilisatieschijf overschrijdt. Deze grens wordt de spil van een nieuwe stabilisatieschijf.

Tranches de stabilisation - Stabilisatieschijven

Limite inférieure - Ondergrens	Pivot - Spil	Limite supérieure - Bovengrens
102,56	104,61	106,70
104,61	106,70	108,83
106,70	108,83	111,02
108,83	111,02	113,23
111,02	113,23	115,49
113,23	115,49	117,80
115,49	117,80	120,16
117,80	120,16	122,56
120,16	122,56	125,01
122,56	125,01	127,51
125,01	127,51	130,06
127,51	130,06	132,66

§ 4. Les millièmes de chiffres visés au § 3 du présent article sont arrondis au centième immédiatement supérieur ou négligés, selon que le millième atteint ou non la valeur 5.

§ 4. De duizendsten van de cijfers bedoeld in § 3 van dit artikel worden afgerond tot het onmiddellijk hogere honderdste of verwaarloosd, naargelang het duizendste de waarde 5 al dan niet bereikt.

§ 5. Les adaptations des rémunérations horaires visées à l'article 3 sont calculées en tenant compte de la cinquième décimale. La cinquième décimale est arrondie à l'unité supérieure ou négligée selon qu'elle atteigne ou non la valeur 5.

§ 5. Bij de berekening van de aanpassingen van de uurlonen, bedoeld in artikel 3, wordt er rekening gehouden met vijf cijfers na de komma. Het vijfde cijfer na de komma wordt afgerond naar de hogere eenheid wanneer het 5 of meer bedraagt, en verwaarloosd indien dit niet het geval is.

§ 6. Les adaptations des rémunérations mensuelles visées à l'article 6 découlant de la liaison des prix à la consommation sont calculées en tenant compte de la troisième décimale. La troisième décimale est arrondie à l'unité supérieure ou négligée selon qu'elle atteigne ou non la valeur 5.

§ 6. Bij de berekening van de aanpassingen van de maandlonen ingevolge de koppeling aan de consumptieprijzen, bedoeld in artikel 6, wordt er rekening gehouden met drie cijfers na de komma. Het derde cijfer na de komma wordt afgerond naar de hogere eenheid wanneer het 5 of meer bedraagt, en verwaarloosd indien dit niet het geval is.

Art. 11 - Les majorations et diminutions des salaires prévus au chapitre II, dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui dont l'indice des prix à la consommation dépasse la limite de la tranche de stabilisation en vigueur. En cas d'augmentation conventionnelle des salaires au même moment, l'indexation s'applique après cette augmentation, y compris les règles d'arrondi.

Art. 11 - De verhogingen en verminderingen van de lonen welke zijn voorzien in hoofdstuk II, ingevolge de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, treden in werking de eerste dag van de maand welke volgt op deze waarvan het indexcijfer van de consumptieprijzen de grens van de van kracht zijnde stabilisatieschijf overtreft. Bij gelijktijdige conventionele verhoging der lonen wordt de indexatie toegepast na deze verhoging met inbegrip van de afrondingsregels.

## Chapitre V : Durée du travail

Art. 12 - La durée hebdomadaire du travail est de 38 heures.

Art. 13 - La limite de la durée du travail fixée à 38 heures, peut être dépassée, à condition que la durée du travail hebdomadaire, calculée sur une période de 4 mois au maximum, ne dépasse pas la moyenne des 38 heures.

Art. 14 - La limite journalière de la durée du travail peut être dépassée à condition que la durée du travail ne soit pas supérieure à onze heures (article 27, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1971 sur le travail).

Art. 15 - La limite hebdomadaire de la durée du travail peut être dépassée, à condition que la durée du travail hebdomadaire :

- ne soit pas supérieure à 50 heures (article 27, alinéa 2 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail);
- ne soit en moyenne pas supérieure à 38 heures sur une période de 4 mois au maximum.

Art. 16 - A aucun moment, dans le courant d'une période de 4 mois, la durée totale du travail effectué ne peut dépasser de plus de 65 heures la durée moyenne autorisée de 38 heures, multipliée par le nombre de semaines ou de fractions de ~~semaines~~ <sup>mois</sup> déjà écoulées dans cette période de 4 ~~semaines~~ (article 26bis, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa de la loi du 16 mars 1971 sur le travail).

Art. 17 - En cas de dépassement des limites de la durée du travail normale en application de la réglementation précitée, aucun sursalaire n'est dû (article 29, § 2 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail).

## Chapitre VII : Dispositions finales

Art. 18 - La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 14 juin 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma, fixant les conditions de travail et de rémunération de certains travailleurs, enregistrée sous le n°50.958/CO/303.3.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003.

Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par la partie signataire la plus diligente moyennant un préavis de trois mois. Cette dénonciation doit être adressée par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma et aux organisations signataires.

## Hoofdstuk V : Arbeidsduur

Art. 12 - De wekelijkse arbeidsduur bedraagt 38 uren.

Art. 13 - De grens van de arbeidsduur vastgesteld op 38 uur kan overschreden worden, op voorwaarde dat de wekelijkse arbeidsduur, berekend over een **periode** van ten hoogste 4 maanden, het **gemiddelde** van 38 uur niet overschrijdt.

Art. 14 - De dagelijkse grens van de arbeidsduur mag overschreden worden op voorwaarde dat de arbeidsduur niet **meer** dan **elf** uur bedraagt (artikel 27, eerste lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971).

Art. 15 - De wekelijkse grens van de arbeidsduur mag overschreden worden op voorwaarde dat de wekelijkse arbeidsduur :

- niet meer dan 50 uur bedraagt (artikel 27, tweede lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971);
- over een **periode** van ten hoogste 4 maanden **gemiddeld** niet meer dan 38 uur bedraagt.

Art. 16 - In de **loop** van een **periode** van 4 maanden mag op geen **enkel** ogenblik de totale duur van de **verrichte** arbeid de toegelaten gemiddelde duur van 38 uur, vermenigvuldigd met het aantal weken of **delen** van een week die reeds in die **periode** van 4 maanden verlopen zijn, overschreden worden met meer dan 65 uren (artikel 26bis, § 1, laatste lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971).

Art. 17 - Bij overschrijding van de grenzen van de normale arbeidsduur in toepassing van bovenstaande **reglementering**, is er geen overloon verschuldigd (artikel 29, § 2, tweede lid, van de arbeidswet).

## Hoofdstuk VII : Slotbepalingen

Art. 18 - Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen **tot** vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden van **sommige werknemers**, geregistreerd onder het nr. 50.958/CO/303.3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2003.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan op verzoek van de **meest** gereede ondertekenende partij worden opgezegd met een **opzeggingstermijn** van drie maanden. Deze opzegging **moet** per aangetekende brief worden gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen en aan de ondertekenende organisaties.